

Liszt  
 Enfant, si j'étais Roi  
 (Hugo, trans. Manney)

Quasi Allegro moderato

The musical score is arranged in three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Quasi Allegro moderato'. The score includes dynamic markings such as *p* (piano), *un poco marcato*, and *mf* (mezzo-forte). The piano accompaniment features a steady bass line and a more active treble line with chords and arpeggios. The vocal line is written in a soprano or alto clef and includes lyrics in both English and French.

*p* My En -

*p* *un poco marcato*

child, were I a king, em - pires would I sur -  
 fant, si j'é-tais Roi, je don - ne-rai s l'em -

*mf*

ren - - - der, And my scep - - tre and  
 pi - - - re, Et mon char, et mon

throne and my sub - jects so true,  
sceptre, et mon peuple à ge - noux,

I'd give my crown of gold,  
Et ma cou - ron - ne d'or,

and my pal - ace of splen - dor, My  
et mes bains de por - phire, Et mes

ships, too, that cleave the o - -  
flot - tes à qui la mer

cean's flood a - sun - der,  
ne peut suf - fi - re,

*ff*

8

*ff*

*Ad.*

*p mezza voce riten.*

To gain one look, to gain one  
Pour un re - gard, pour un re -

*p*

*(mp)* *rit.*

look from you, just one look from you.  
gard de vous, un re - gard de vous.

*a tempo*

*p*

*Ad.*

And were I God, Pd  
Si j'é - tais Dieu, la

*f*

*cresc.*

*f*

*Ad.*

*(f)* *(ff)* *p*

for - fait earth and air and o - - - cean, The  
 terre et l'air a-vec les on - - - des, Les

The first system of the score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a fortissimo (*ff*) dynamic, and ends with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand, marked *ped.* and *p*. There are asterisks under the left hand notes in the first two measures.

*f* *cresc.*

an - - gels and the de - mons who bow to my de -  
 an - - ges, les dé - mons cour - bés de - vant ma

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line starts with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. The left hand continues with a rhythmic pattern, marked *ped.* and *p*. Asterisks are present under the left hand notes.

*un poco più animato* *sfz*

cree,  
 loi,

The third system shows the vocal line with the lyrics "cree, loi," and the instruction *un poco più animato*. The piano accompaniment features a fortissimo (*sfz*) dynamic. The left hand has a more active rhythmic pattern, marked *ped.* and *f*.

*f* *sf*

And dark - est cha - os'  
 Et le pro-fond - Cha - -

The fourth system continues with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a *sf* (sforzando) dynamic. The left hand continues with a rhythmic pattern, marked *ped.* and *f*.

night, as it groans in cease - less  
os aux en - trail - les fé -

*f*

Red.

mo - - tion, E - ter - - ni -  
con - - des, Lié - ter - - ni -

*ff*

*f* *rinf.*

Red.

ty and space, and the  
té, l'es - pace et les

Red.

Heav'n of our de - vo - - tion,  
cieux et les mon - - des,

*ff*

Red.

(\*) (\*)

*ritenuto a piacere*

*p* (—)

To win one kiss,  
Pour un bai - ser,

to win one  
pour un bai -

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase starting on a half note. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a piano (*p*) dynamic marking.

*(mp)*

kiss from thee, win one kiss from thee,  
ser de toi, un bai - ser de toi,

*a tempo  
dolcissimo*

*Ped. una corda*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a mezzo-piano (*mp*) dynamic marking and includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the right hand. A *pedal* (*Ped.*) marking is present, along with the instruction *una corda* (soft pedal).

*pp*

for one kiss from  
un bai - ser de

The third system shows the vocal line with a piano (*pp*) dynamic marking. The piano accompaniment features eighth-note patterns in both hands, with an *8va* (octave) marking in the right hand. A *pedal* (*Ped.*) marking is present.

thee!  
toi!

The fourth system concludes the vocal line with the words "thee!" and "toi!". The piano accompaniment continues with eighth-note patterns, ending with a *ppp* (pianissimo) dynamic marking.